LA FEDE TRINITARIA

INNO – Te Patrem summum

Te Patrem summum genitumque Verbum
Flamen ac Sanctum Dominum fatentur
unicum, quotquot paradisi amoenus
hortus adunat.

Quam modis miris, Trias alma, vivas
percipit nemo, tamen usque in aevum
celites vultu satias, alacri
voce canentes.

Te canunt mundi statuisse molem,
Lumine aeterno regere universa,
ignibus celsi refovere Amoris
corda tuorum.

Mente permisti superum catervis,
iam choris illis sociamus hymnos,
qui tua optamus fore sempiterna
pace beati. Amen.

*Sommo Padre, Verbo generato, Spirito Santo,
ti proclamano unico Signore
tutti coloro che sono raccolti
nell'ameno giardino del Paradiso.*

*Nessuno comprende, o Triade santissima,
in quanti mirabili modi tu viva,
eppure con il tuo volto sazi in eterno
i cittadini del cielo, che cantano con lieta voce.*

*Cantano Te, che hai fissato la mole del mondo,
che con l'eterna Luce reggi l'universo,
che riscaldi il cuore dei tuoi santi
con le fiamme dell'eccelso Amore.*

*Con la tua mente hai radunato le schiere celesti,
ora ci uniamo agli inni di quelle schiere,
noi che speriamo di stare per sempre
beati nella tua pace. Amen.*

LA FEDE DI MARIA

ANT – Missus est Gabriel (Lc 1,26.27)

Missus est Gabriel angelus
ad Mariam Virginem desponsatam Ioseph.

Magnificat,* anima mea Dominum.
Et exsultavit spiritus meus,* in Deo salutari meo.
Quia respexit humilitatem ancillae suae:*
ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationes.
Quia fecit mihi magna qui potens est:*
et sanctum nomen eius.

*L'angelo Gabriele fu mandato
alla vergine Maria, promessa sposa di Giuseppe.*

*L'anima mia magnifica il Signore.
E il mio spirito esulta in Dio, mio Salvatore.
Perché ha guardato l'umiltà della sua serva d'ora in poi tutte le generazioni mi chiameranno beata.
Grandi cose ha fatto in me l'Onnipotente e Santo è il suo nome.*

OFF – Ave Maria (Lc 1,28.34.35)

Ave Maria, gratia plena, Dominus tecum:

* Benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui.

v. Quomodo in me fiet hoc, quae virum non cognosco?

Spiritus Domini superveniet in te et virtus Altissimi obumbrabit tibi.

* Benedicta tu...

v. Ideoque, quod nascetur ex te Sanctum, vocabitur Filius Dei.

* Benedicta tu...

Ave Maria, piena di grazia: il Signore è con te".

** Tu sei benedetta fra le donne, e benedetto il frutto del tuo ventre.*

v. "Come avverrà questo, poiché non conosco uomo?"

"Lo Spirito Santo scenderà su di te e la potenza dell'Altissimo ti coprirà con la sua ombra.

** Tu sei benedetta...*

v. Perciò colui che nascerà da te sarà santo e sarà chiamato Figlio di Dio.

** Tu sei benedetta...*

ANT – Ecce ancilla Domini (Lc 1,38)

Ecce ancilla Domini:

fiat mihi secundum verbum tuum.

Et misericordia eius a progenie in progenies* timentibus eum.

Fecit potentiam in brachio suo:*

dispersit superbos mente cordis sui.

Deposuit potentes de sede,* et exaltavit humiles.

Esurientes implevit bonis:* et divites dimisit inanes.

Ecco la serva del Signore:

avvenga per me secondo la tua parola.

Di generazione in generazione la sua misericordia si stende su quelli che lo temono.

Ha spiegato la potenza del suo braccio: ha disperso i superbi nei pensieri del loro cuore.

Ha rovesciato i potenti dai troni, ha innalzato gli umili.

Ha ricolmato di beni gli affamati, ha rimandato i ricchi a mani vuote.

ANT – Virgo Verbo concepit

Virgo verbo concepit, Virgo permansit,

Virgo peperit Regem omnium regum.

Suscepit Israel puerum suum,* recordatus misericordiae suae.

Sicut locutus est ad patres nostros,*

Abraham, et semini eius in saecula.

Gloria Patri, et Filio,* et Spiritui Sancto.

Sicut erat in principio, et nunc, et semper,*

et in saecula saeculorum. Amen.

La Vergine concepì per opera del Verbo, la Vergine rimase inviolata,

la Vergine partorì il Re di tutti i re.

Ha soccorso Israele, suo servo, ricordandosi della sua misericordia.

Come aveva promesso ai nostri padri, ad Abramo e alla sua discendenza per sempre.

Gloria al Padre, e al Figlio, e allo Spirito Santo.

Come era nel principio, e ora, e sempre, nei secoli dei secoli. Amen.

RESP – Gaude Maria Virgo

Gaude Maria Virgo, cunctas haereses sola interemisti,

quae Gabrielis Archangeli dictis credidisti:

* Dum Virgo Deum et nomine genuisti, et post partum Virgo, inviolata permansisti.

v. Gabrielem Archangelum credimus divinitus te esse affatum:
uterum tuum de Spiritu Sancto credimus impregnatum.

* Dum Virgo...

*Rallegrati, Vergine Maria, da sola hai debellato tutte le eresie,
tu che hai creduto alle parole dell'arcangelo Gabriele.*

** Mentre partoristi l'uomo Dio, o vergine, anche dopo il parto sei rimasta vergine inviolata.*

*v. Noi crediamo che l'arcangelo Gabriele abbia parlato con te per volontà divina
e che il tuo grembo sia stato fecondato dallo Spirito Santo.*

** Mentre...*

IL DUBBIO : TOMMASO

ANT – **Thomas, qui dicitur** (Io 20,24-25; Ps 6,5)

Thomas, qui dicitur Didymus, non erat cum eis quando venit Iesus;
dixerunt alii discipuli: Vidimus Dominum, alleluia.

v. Convertere, Domine, et eripe animam meam,
salvum me fac propter misericordiam tuam.

Tommaso, chiamato Didimo, non era con loro quando venne Gesù.

Gli dissero gli altri discepoli: "Abbiamo visto il Signore!".

*v. Volgiti, Signore, a liberarmi,
salvami per la tua misericordia.*

CO – **Mitte manum tuam** (Io 20,27; Ps 3,5)

Mitte manum tuam, et cognosce loca clavorum, alleluia:
et noli esse incredulus, sed fidelis, alleluia, alleluia.

v. Voce mea ad Dominum clamavi,
et exaudivit me de monte sancto suo.

*Stendi la tua mano e riconosci i fori dei chiodi;
e non essere incredulo, ma credente!*

*v. Con la mia voce ho gridato al Signore
ed egli mi ha risposto dalla sua santa montagna.*

ANT – **Misi digitum** (Io 20,25-28; Ps 4,1)

Misi digitum meum in fixuram clavorum et manum meam in latus eius et dixi:
Dominus meus et Deus meus, alleluia.

v. Cum invocarem exaudivit me Deus iustitiae meae;
in tribulatione dilatasti mihi.

Ho messo il mio dito nel segno dei chiodi, e la mia mano nel suo fianco, e ho detto:

"Mio Signore e mio Dio!", alleluia.

*v. Quando ti invoco, rispondimi, Dio, mia giustizia:
dalle angosce mi hai liberato.*

ANT – **Quia vidisti me** (Io 20,29; Ps 43,9)

Quia vidisti me, Thoma, credidisti:
beati qui non viderunt et crediderunt, alleluia.

v. In Deo gloriabimur tota die*
et in nomine tuo confitebimur in saeculum.

*Perché mi hai veduto, Tommaso, tu hai creduto;
beati quelli che non hanno visto e hanno creduto!
v. In Dio ci gloriamo ogni giorno,
celebrando senza fine il tuo nome.*

LA FEDE DEGLI UOMINI : IL CIECO NATO

ANT – **Rabbi, quid peccavit** (Io 9,2.3; Ps 6,3)

Rabbi quid peccavit homo iste, quod caecus natus est?

Respondit Iesus et dixit:

Neque hic peccavit neque parentes eius, sed ut manifestetur opera Dei in illo.

v. Miserere mei Domine, quoniam infirmus sum,
sana me, Domine, quoniam conturbata sunt ossa mea.

Rabbi, in cosa ha peccato quest'uomo, perché sia nato cieco?

Rispose Gesù:

“Né lui ha peccato né i suoi genitori, ma è perché in lui siano manifestate le opere di Dio”.

*v. Pietà di me, Signore, vengo meno;
risanami, Signore, tremano le mie ossa.*

CO – **Lutum fecit** (Io 9,6.11.38; Ps 26,4)

Lutum fecit ex sputo Dominus, et linivit oculos meos:

at abii, et lavi, et vidi, et credidi Deo.

v. Unam petii a Domino, hanc requiram,
ut inhabitem in domo Domini omnibus diebus vitae meae.

*Il Signore ha fatto del fango con la saliva e lo ha spalmato sui miei occhi:
sono andato, mi sono lavato, ho riacquistato la vista, e ho creduto nel Signore.*

*v. Una cosa ho chiesto al Signore, questa sola io cerco:
abitare nella casa del Signore tutti i giorni della mia vita*

ANT – **A saeculo non est** (Io 9,32.33; Ps 97,2)

A saeculo non est auditum quia quis aperuit oculos caeci nati,
nisi Christus Filius Dei.

v. Notum fecit Dominus salutare suum
in conspectu gentium revelavit iustitiam suam.

*Da che mondo è mondo, non si è mai sentito dire che uno abbia aperto gli occhi a un cieco nato,
se non Gesù Cristo, il Figlio di Dio.*

*v. Il Signore ha manifestato la sua salvezza,
agli occhi dei popoli ha rivelato la sua giustizia.*

ANT – **Tu credis** (Io 9,35.38; Ps 97,1)

Tu credis in Filium Dei?

Credo, Domine. Et procidens adoravit eum.

v. Cantate Domino canticum novum*
quia mirabilia fecit.

Tu credi nel Figlio di Dio?

Credo, Signore. E, prostrandosi, lo adorò.

*v. Cantate al Signore un canto nuovo,
perché ha compiuto prodigi.*

LA FEDE DI PIETRO

ANT – **Tu es Christus** (Mt 16,16,17)

Tu es Christus, Filius Dei vivi.
Et tu beatus, Simon bar Iona.

ANT – **Tu es Petrus** (Mt 16,18)

Tu es Petrus, et super hanc petram aedificabo Ecclesiam meam.

ANT – **Ego pro te rogavi** (Lc 22,32)

Ego pro te rogavi, Petre, ut non deficiat fides tua;
et tu, aliquando conversus, confirma fratres tuos.

v. Confirma hoc Deus quod operatus es in nobis*
a templo tuo quod est in Ierusalem. (Ps 67,29)

"Tu sei il Cristo, il Figlio del Dio vivente".

"Beato sei tu, Simone, figlio di Giona".

Tu sei Pietro e su questa pietra edificherò la mia Chiesa.

Io ho pregato per te, Pietro, perché la tua fede non venga meno.

E tu, una volta convertito, conferma i tuoi fratelli.

*v. Conferma, Dio, quanto hai fatto per noi,
dal tuo tempio in Gerusalemme*

RESP – **Tu es pastor ovium** (Mt 16,19)

Tu es pastor ovium, princeps Apostolorum;
tibi tradidit Deus omnia regna mundi:

* Et ideo traditae sunt tibi claves regni caelorum.

v. Quodcumque ligaveris super terram, erit ligatum et in caelis;
et quodcumque solveris super terram, erit solutum et in caelis.

* Et ideo...

*Tu sei il pastore delle pecore, il principe degli Apostoli;
a te Dio ha consegnato tutti i regni del mondo.*

** A te sono state date le chiavi del regno dei cieli.*

*v. Tutto ciò che legherai sulla terra sarà legato anche nei cieli,
e tutto ciò che scioglierai sulla terra sarà sciolto anche nei cieli".*

** A te...*

LA FEDE DELLA CHIESA

ANT – **Haec autem scripta sunt** (Io 20,31)

Haec autem scripta sunt, ut credatis quia Iesus est Christus, Filius Dei,
et ut credentes vitam habeatis in nomine ipsius, alleluia.

Ecce nunc benedicite Dominum* omnes servi Domini.
Qui statis in domo Domini,* in atriis domus Dei nostri.
In noctibus extollite manus vestras in sancta,* et benedicite Dominum.
Benedicat te Dominus ex Sion,* qui fecit coelum et terram.
Gloria Patri et Filio* et Spiritui Sancto.
Sicut erat in principio, et nunc, et semper* et in saecula saeculorum. Amen. (Ps 133)

*Queste cose sono state scritte perché crediate che Gesù è il Cristo, il Figlio di Dio,
e perché, credendo, abbiate la vita nel suo nome, alleluia.*

*Ecco, benedite il Signore, voi tutti servi del Signore;
voi che state nella casa del Signore durante le notti.
Alzate le mani verso il tempio e benedite il Signore.
Da Sion ti benedica il Signore che ha fatto cielo e terra.
Gloria al Padre, e al Figlio, e allo Spirito Santo.
Come era nel principio, e ora, e sempre, nei secoli dei secoli. Amen.*

CREDO I

Credo in unum Deum,
Patrem omnipotentem, factorem caeli et terrae,
visibilium omnium, et invisibilium.
Et in unum Dominum Jesum Christum,
Filius Dei unigenitum.
Et ex Patre natum ante omnia saecula.
Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero.
Genitum, non factum, consubstantialem Patri:
per quem omnia facta sunt.
Qui propter nos homines, et propter nostram salutem
descendit de caelis.
Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine:
Et homo factus est.
Crucifixus etiam pro nobis: sub Pontio Pilato
passus, et sepultus est.
Et resurrexit tertia die, secundum Scripturas.
Et ascendit in caelum: sedet ad dexteram Patris.
Et iterum venturus est cum gloria,
iudicare vivos et mortuos: cuius regni non erit finis.
Et in Spiritum Sanctum, Dominum, et vivificantem:
qui ex Patre Filioque procedit.
Qui cum Patre et Filio simul adoratur, et conglorificatur:
qui locutus est per Prophetas.
Et unam sanctam catholicam et apostolicam Ecclesiam.
Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum.
Et exspecto resurrectionem mortuorum.
Et vitam venturi saeculi.
Amen.

*Credo in un solo Dio, Padre Onnipotente, creatore del cielo e della terra, di tutte le cose visibili e invisibili.
Credo in un solo Signore Gesù Cristo unigenito figlio di Dio nato dal Padre prima di tutti i secoli.
Dio da Dio, Luce da Luce, Dio vero da Dio vero, generato, non creato, dalla stessa sostanza del Padre.
Per mezzo di Lui tutte le cose sono state create.*

*Per noi uomini e per la nostra salvezza discese dal cielo
e per opera dello Spirito Santo si è incarnato nel seno della Vergine Maria e si è fatto uomo.
Fu crocifisso per noi sotto Ponzio Pilato, morì e fu sepolto e il terzo giorno è resuscitato secondo le Scritture
ed è salito al Cielo e siede alla destra del Padre e di nuovo verrà nella gloria per giudicare i vivi e i morti
ed il suo Regno non avrà fine.
Credo nello Spirito Santo che è Signore e dà la vita e procede dal Padre e dal Figlio
e con il Padre ed il Figlio è adorato e glorificato e ha parlato per mezzo dei profeti.
Credo la Chiesa una, santa, cattolica e apostolica.
Professo un solo battesimo per il perdono dei peccati
e aspetto la resurrezione dei morti e la vita del mondo che verrà.
Amen.*

LA FEDE DELLA CHIESA CHE ADORA L'EUCARESTIA

INNO – Adoro te devote

Adoro te devote, latens Deitas,
quae sub his figuris vere latitas:
tibi se cor meum totum subicit,
quia te contemplans totum deficit.

Visus, tactus, gustus in te fallitur,
sed auditu solo tuto creditur:
credo quidquid dixit Dei Filius:
nil hoc verbo veritatis verius.

In cruce latebat sola Deitas
at hic latet simul et humanitas:
ambo tamen credens atque confitens,
peto quod petivit latro paenitens.

Plagas sicut Thomas, non intueor:
Deum tamen meum te confiteor:
fac me tibi semper magis credere,
in te spem habere, te diligere.

O memoriale mortis Domini,
panis vivus vitam praestans homini,
praesta meae menti de te vivere,
et te illi semper dulce sapere.

Pie pellicane Iesu Domine,
me immundum munda tuo sanguine,
cuius una stilla salvum facere
totum mundum quit ab omni scelere.

Iesu, quem velatum nunc aspicio,
oro fiat illud quod tam sitio:
ut te revelata cernens facie,
visu sim beatus tuae gloriae. Amen.

*Ti adoro con devozione, Divinità nascosta,
che realmente ti celi sotto queste parvenze:
a te il mio cuore si sottomette intero,
perché contemplandoti vien meno.*

*Viso, tatto, gusto s'ingannano sul tuo conto,
ma si crede al solo udito:
credo tutto quanto ha detto il Figlio di Dio,
nulla è più vero che questa parola di verità.*

*In croce si celava solo la divinità,
ma qui si cela anche l'umanità;
eppure, credendo con fede ad entrambe,
chiedo quel che chiese il ladrone pentito.*

*Non vedo le piaghe come Tommaso,
eppure ti proclamo mio Dio:
fammi credere sempre più in te,
in te sperare, amarti.*

*O memoriale della morte del Signore,
pane vivo che dai vita all'uomo,
concedi alla mia mente che viva di te,
e che sempre di te conservi un dolce sentire.*

*Pietoso pellicano, Signore Gesù,
purifica la mia impurità col tuo sangue,
una cui sola goccia può salvare
tutto il mondo da ogni peccato.*

*Gesù, che ora scorgo tra i veli,
ti prego, accada quello che tanto desidero:
vedendoti a volto scoperto,
io goda estatico la tua gloria. Amen.*